



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 413/2010 ze dne 12. května 2010, kterým se mění přílohy III, IV a V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů, aby se zohlednily změny přijaté rozhodnutím Rady OECD C(2008) 156 ⁽¹⁾ 1
 - ★ Nařízení Komise (EU) č. 414/2010 ze dne 12. května 2010 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Nieheimer Käse (CHZO)) 3
 - ★ Nařízení Komise (EU) č. 415/2010 ze dne 12. května 2010 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení [Tettnanger Hopfen (CHZO)] 5
 - ★ Nařízení Komise (EU) č. 416/2010 ze dne 12. května 2010, kterým se mění přílohy I, II, a III nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech 7
 - ★ Nařízení Komise (EU) č. 417/2010 ze dne 12. května 2010, kterým se po sto dvacáté sedmé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem 14
- Nařízení Komise (EU) č. 418/2010 ze dne 12. května 2010 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 16

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Nařízení Komise (EU) č. 419/2010 ze dne 12. května 2010, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. května 2010 18

Nařízení Komise (EU) č. 420/2010 ze dne 12. května 2010, kterým se stanoví maximální snížení cla při dovozu kukuřice v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 677/2009..... 21

ROZHODNUTÍ

★ **Rozhodnutí Rady 2010/274/SZBP ze dne 12. května 2010, kterým se mění a prodlužuje společná akce 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafáh) 22**

2010/275/EU:

★ **Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 10. května 2010 o správě sdružených dvoustranných úvěrů ve prospěch Řecké republiky a o změně rozhodnutí ECB/2007/7 (ECB/2010/4) 24**

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 413/2010

ze dne 12. května 2010,

kterým se mění přílohy III, IV a V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů, aby se zohlednily změny přijaté rozhodnutím Rady OECD C(2008) 156

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 ze dne 14. června 2006 o přepravě odpadů⁽¹⁾, a zejména na čl. 58 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na svém osmém zasedání v prosinci 2005 se pracovní skupina pro předcházení vzniku odpadů a recyklaci (WGWP) Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) dohodla na vyjasnění znění položky B1030 přílohy IX Basilejské úmluvy. Změna uvedené položky byla přijata rozhodnutím Rady OECD C(2008) 156 a musí být ještě schválena v rámci Basilejské úmluvy. V očekávání schválení konferencí smluvních stran Basilejské úmluvy a změny přílohy V nařízení (ES) č. 1013/2006 je vhodné toto vyjasnění zahrnout do právních předpisů Unie.
- (2) Na svém jedenáctém zasedání v dubnu 2008 se skupina WGWP OECD dohodla na změně znění položky

AA010 žlutého seznamu odpadů OECD. Změna uvedené položky byla přijata rozhodnutím Rady OECD C(2008) 156. Je proto vhodné začlenit uvedenou změnu do právních předpisů Unie.

- (3) Nařízení (ES) č. 1013/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 18 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/12/ES⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy III, IV a V nařízení (ES) č. 1013/2006 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 190, 12.7.2006, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 114, 27.4.2006, s. 9.

PŘÍLOHA

Přílohy III, IV a V nařízení (ES) č. 1013/2006 se mění takto:

1. V části I přílohy III se třetí odstavec nahrazuje tímto:

„Pro účely tohoto nařízení se:

- a) jakýmkoli odkazem na seznam A uvedeným v příloze IX Basilejské úmluvy rozumí odkaz na přílohu IV tohoto nařízení;
- b) v položce B1020 Basilejské úmluvy výrazem ‚v masivní opracované formě‘ rozumí veškeré kovové nedispergovatelné ⁽³⁾ formy v této položce uvedeného odpadu;
- c) položka B1030 Basilejské úmluvy se nahrazuje tímto: ‚Zbytky obsahující kovy tavitelné při vysoké teplotě‘;
- d) část položky B1100 Basilejské úmluvy, která odkazuje na ‚strusku ze zpracování mědi‘ atd., nepoužije a místo toho se použije položka OECD GB040 v části II;
- e) položka B1110 Basilejské úmluvy nepoužije a místo toho se použijí položky OECD GC010 a GC020 v části II;
- f) položka B2050 Basilejské úmluvy nepoužije a místo toho se použije položka OECD GG040 v části II;
- g) odkaz v položce B3010 Basilejské úmluvy na odpad z fluorovaných polymerů považuje za zahrnující polymery a kopolymery fluorovaného etylénu (PTFE).“

2. V části II přílohy IV se položka AA010 nahrazuje tímto:

„AA010 261900 Struska, okuje a jiné odpady z průmyslu železa a oceli ⁽³⁾“.

3. V seznamu B části 3 přílohy V se položka AA010 nahrazuje tímto:

„AA010 261900 Struska, okuje a jiné odpady z průmyslu železa a oceli ⁽⁵⁾“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 414/2010**ze dne 12. května 2010****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Nieheimer Käse (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byla žádost Německa o zápis názvu „Nieheimer Käse“ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.

- (2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 234, 29.9.2009, s. 15.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.3 Sýry

NĚMECKO

Nieheimer Käse (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 415/2010**ze dne 12. května 2010****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
[Tettnanger Hopfen (CHZO)]**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 a podle čl. 17 odst. 2 uvedeného nařízení byla žádost Německa o zápis názvu „Tettnanger Hopfen“ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.

- (2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 222, 15.9.2009, s. 8.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy

Třída 1.8 Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)

NĚMECKO

Tettnanger Hopfen (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 416/2010**ze dne 12. května 2010,****kterým se mění přílohy I, II, a III nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽¹⁾, a zejména na článek 74 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 44/2001 uvádí pravidla pro určení vnitrostátní příslušnosti, na něž odkazují čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 2 nařízení. Příloha II obsahuje seznam soudů nebo příslušných orgánů, které jsou ve členských státech příslušné pro podávání návrhů na prohlášení vykonatelnosti. Příloha III obsahuje seznam soudů, u kterých se podává opravný prostředek proti rozhodnutím o návrhu na prohlášení vykonatelnosti.
- (2) Přílohy I, II, a III nařízení Rady (ES) č. 44/2001 byly několikrát pozměněny, naposledy nařízením Komise (ES) č. 280/2009 ⁽²⁾ tak, aby byly aktualizovány pravidla pro určení vnitrostátní příslušnosti, seznamy soudů nebo příslušných orgánů a platné opravné prostředky.

(3) Členské státy oznámily Komisi další změny v seznamech uvedených v přílohách I, II, a III. Je proto vhodné zveřejnit konsolidované znění seznamů uvedených v těchto přílohách.

(4) Dánsko by se v souladu s článkem 4 dohody mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽³⁾ nemělo účastnit přijímání změn nařízení Brusel I a žádné takové změny by pro Dánsko neměly být závazné ani použitelné.

(5) Nařízení (ES) č. 44/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I až III nařízení (ES) č. 44/2001 se nahrazují odpovídajícími přílohami tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda⁽¹⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 7.4.2009, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2005, s. 62.

PŘÍLOHA I

Pravidla pro určení příslušnosti ve smyslu čl. 3 odst. 2 a v čl. 4 odst. 2

- v Belgii: články 5 až 14 zákona ze dne 16. července 2004 o mezinárodním právu soukromém,
- v Bulharsku: čl. 4 odst. 1 a 2 zákona o mezinárodním právu soukromém,
- v České republice: § 86 zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů,
- v Německu: § 23 občanského soudního řádu (*Zivilprozessordnung*),
- v Estonsku: článek 86 občanského soudního řádu (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*),
- v Řecku: článek 40 občanského soudního řádu (*Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας*),
- ve Francii: články 14 a 15 občanského zákoníku (*Code civil*),
- v Irsku: předpisy, podle nichž je příslušnost založena doručením písemnosti zahajující řízení žalovanému za jeho přechodné přítomnosti v Irsku,
- v Itálii: články 3 a 4 zákona č. 218 ze dne 31. května 1995,
- na Kypru: čl. 21 odst. 2 zákona o soudech č. 14 z roku 1960, ve znění pozdějších předpisů,
- v Lotyšsku: článek 27 a čl. 28 odstavce 3, 5, 6 a 9 občanského soudního řádu (*Civilprocesa likums*),
- v Litvě: článek 31 občanského soudního řádu (*Civilinio proceso kodeksas*),
- v Lucembursku: články 14 a 15 občanského zákoníku (*Code civil*),
- v Maďarsku: článek 57 zákonného dekretu č. 13 z roku 1979 o mezinárodním právu soukromém (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*),
- na Maltě: články 742, 743 a 744 zákoníku organizace soudů a civilního řízení – kapitola 12 (*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12*) a článek 549 obchodního zákoníku – kapitola 13 (*Kodiċi tal-kummerċ - Kap. 13*),
- v Rakousku: § 99 zákona o organizaci soudnictví (*Jurisdiktionsnorm*),
- v Polsku: čl. 1103 odst. 4 občanského soudního řádu (*Kodeks postępowania cywilnego*),
- v Portugalsku: čl. 65 odst. 1a občanského soudního řádu (*Código de Processo Civil*) do té míry, že to může zahrnovat exorbitantní příslušnost, jako např. soudy příslušné podle místa pobočky, zastoupení nebo jiné provozovny (nacházející se v Portugalsku), pokud je stranou, které se doručuje, hlavní správa (nacházející se v cizím státě), a článek 10 zákoníku o řízení v pracovních věcech (*Código de Processo de Trabalho*) do té míry, že to může zahrnovat exorbitantní příslušnost, jako např. soudy příslušné podle místa bydliště žalobce v řízeních týkajících se individuálních pracovních smluv zahájených zaměstnancem proti zaměstnavateli,
- v Rumunsku: články 148–157 zákona č. 105/1992 o vztazích mezinárodního práva soukromého,
- ve Slovinsku: čl. 48 odst. 2 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním řádu (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) ve vztahu k čl. 47 odst. 2 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*) a článek 58 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním řádu (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) ve vztahu k článku 59 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*),

-
- na Slovensku: § 37 až § 37e zákona č. 97/1963 o mezinárodním právu soukromém a procesním,
 - ve Finsku: pododstavec 1 a 2 odstavce 1 článku 18 kapitoly 10 občanského soudního řádu (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*),
 - ve Švédsku: první věta odstavce 1 článku 3 kapitoly 10 občanského soudního řádu (*rättegångsbalken*),
 - ve Spojeném království: předpisy, podle nichž je příslušnost založena:
 - a) doručením písemnosti zahajující řízení žalovanému za jeho přechodné přítomnosti ve Spojeném království nebo
 - b) existencí majetku žalovaného ve Spojeném království nebo
 - c) zajištěním majetku, který se nachází ve Spojeném království, žalobcem.
-

PŘÍLOHA II

Soudy nebo příslušné orgány, u kterých se podává návrh podle článku 39:

- v Belgii u „*tribunal de première instance*“ nebo u „*rechtbank van eerste aanleg*“ nebo u „*erstinstanzliches Gericht*“,
- v Bulharsku u „*окръжния съд*“,
- v České republice u „okresního soudu“ nebo „soudního exekutora“,
- v Německu:
 - a) předsedovi senátu u „*Landgericht*“,
 - b) notáři při prohlásování vykonatelnosti veřejné listiny,
- v Estonsku u „*maakohus*“ (krajský soud),
- v Řecku u „*Μονομελές Πρωτοδικείο*“,
- ve Španělsku u „*Juzgado de Primera Instancia*“,
- ve Francii:
 - a) u „*greffier en chef du tribunal de grande instance*“,
 - b) u „*président de la chambre départementale des notaires*“ v případě návrhu na prohlášení vykonatelnosti notářských veřejných listin,
- v Irsku u „*High Court*“,
- v Itálii u „*corte d'appello*“,
- na Kypru u „*Επαρχιακό Δικαστήριο*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Οικογενειακό Δικαστήριο*“,
- v Lotyšsku u „*rajona (pilsētas) tiesa*“,
- v Litvě „*Lietuvos apeliacinis teismas*“,
- v Lucembursku předsedovi senátu u „*tribunal d'arrondissement*“,
- v Maďarsku u „*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*“ a v Budapešti u „*Budai Központi Kerületi Bíróság*“,
- na Maltě u „*Prim' Awla tal-Qorti Ċivili*“ nebo u „*Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdiżzjoni superjuri ta'ghha*“, nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Registatur tal-Qorti*“ prostřednictvím „*Ministru responsabbli għall-Ġustizzja*“,
- v Nizozemsku u „*voorzieningenrechter van de rechtbank*“,
- v Rakousku u „*Bezirksgericht*“,
- v Polsku u „*sąd okręgowy*“,
- v Portugalsku u „*Tribunal de Comarca*“,
- v Rumunsku u „*Tribunal*“,
- ve Slovinsku u „*okrožno sodišče*“,

- na Slovensku u „*okresného súdu*“,
 - ve Finsku u „*käräjäoikeus/tingsrätt*“,
 - ve Švédsku u „*Svea hovrätt*“,
 - ve Spojeném království:
 - a) v Anglii a Walesu u „*High Court of Justice*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Magistrates' Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - b) ve Skotsku u „*Court of Session*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Sheriff Court*“ prostřednictvím „*Scottish Ministers*“;
 - c) v Severním Irsku u „*High Court of Justice*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Magistrates' Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - d) na Gibraltar u „*Supreme Court of Gibraltar*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Magistrates' Court*“ prostřednictvím „*Attorney General of Gibraltar*“.
-

PŘÍLOHA III

Soudy, u kterých se podává opravný prostředek podle čl. 43 odst. 2:

— v Belgii:

a) pokud jde o opravné prostředky podané žalovaným: u „tribunal de première instance“ nebo „rechtbank van eerste aanleg“ nebo „erstinstanzliches Gericht“,

b) pokud jde o opravné prostředky podané žalobcem, u „Cour d'appel“ nebo „hof van beroep“,

— v Bulharsku u „Апелативен съд — София“,

— v České republice u odvolacího soudu prostřednictvím okresního soudu,

— v Německu u „Oberlandesgericht“,

— v Estonsku u „ringkonnakohus“,

— v Řecku u „Εφετείο“,

— ve Španělsku u „Juzgado de Primera Instancia“, který vydal rozhodnutí napadené opravným prostředkem, o němž rozhoduje „Audiencia Provincial“.

— ve Francii:

a) u „cour d'appel“, pokud jde o rozhodnutí, kterými se návrh povoluje,

b) předsedovi senátu u „tribunal de grande instance“, pokud jde o rozhodnutí, kterými se návrh zamítá,

— v Irsku u „High Court“,

— na Islandu u „heradsdomur“,

— v Itálii u „corte d'appello“,

— na Kypru u „Επαρχιακό Δικαστήριο“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Οικογενειακό Δικαστήριο“,

— v Lotyšsku u „Apgabaltiesa“ prostřednictvím „rajona (pilsētas) tiesa“,

— v Litvě u „Lietuvos apeliacinis teismas“,

— v Lucembursku u „Cour supérieure de justice“, který zasedá jako soud pro opravné prostředky v civilních věcech,

— v Maďarsku u okresního soudu, který působí v sídle krajského soudu (v Budapešti u ústředního obvodního soudu v Budě); o odvolacím prostředku rozhoduje krajský soud (v Budapešti vrchní soud),

— na Maltě u „Qorti ta' l-Appel“ postupem stanoveným pro opravný prostředek v „Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap.12“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného „ċitazzjoni“ u „Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha“,

— v Nizozemsku u „rechtbank“,

— v Rakousku u „Landesgericht“ prostřednictvím „Bezirksgericht“,

— v Polsku u „sąd apelacyjny“ prostřednictvím „sąd okręgowy“,

— v Portugalsku je příslušným soudem „Tribunal da Relação“. Opravné prostředky se podávají podle platných vnitrostátních právních předpisů, a to formou žádosti určené soudu, který vydal napadené rozhodnutí,

— v Rumunsku u „Curte de Apel“,

— ve Slovinsku u „okrožno sodišče“,

- na Slovensku u odvolacího soudu prostřednictvím okresního soudu, proti jehož rozhodnutí odvolání směřuje,
 - ve Finsku u „hovioikeus/hovrätt“,
 - ve Švédsku u „Svea hovrätt“;
 - ve Spojeném království:
 - a) v Anglii a Walesu u „High Court of Justice“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Magistrates’ Court“;
 - b) ve Skotsku u „Court of Session“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Sheriff Court“;
 - c) v Severním Irsku u „High Court of Justice“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Magistrates’ Court“;
 - d) na Gibraltar u „Supreme Court of Gibraltar“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Magistrates’ Court“.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 417/2010

ze dne 12. května 2010,

kterým se po sto dvacáté sedmé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Dne 5. května 2010 Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN rozhodl vyjmout tři fyzické osoby ze seznamu osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů.

- (3) Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem aktualizována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
João VALE DE ALMEIDA
generální ředitel pro vnější vztahy*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění takto:

V položce „Fyzické osoby“ se zrušují tyto záznamy:

1. „Fathur Rohman **Al-Ghozhi** (také znám jako a) Al Ghozi, Fathur Rohman, b) Al Ghozi, Fathur Rahman, c) Al-Gozi, Fathur Rohman, d) Al-Gozi, Fathur Rahman, e) Alghozi, Fathur Rohman, f) Alghozi, Fathur Rahman, g) Al-Gozhi, Fathur Rohman, h) Al-Gozhi, Fathur Rahman, i) Randy Alih, j) Randy Ali, k) Alih Randy, l) Randy Adam Alih, m) Sammy Sali Jamil, n) Sammy Salih Jamil, o) Rony Azad, p) Rony Azad Bin Ahad, q) Rony Azad Bin Ahmad, r) Rony Azad Bin Amad, s) Edris Anwar Rodin, t) Abu Saad, u) Abu Sa'ad, v) Freedom Fighter). Datum narození: 17. února 1971. Místo narození: Madiun, Východní Jáva, Indonésie. Státní příslušnost: indonéská. Číslo pasu: filipínský GG 672613. Ostatní informace: Údajně zabit v říjnu 2003 na Filipínách.“
2. „Huda **bin Abdul Haq** (také znám jako: a) Ali Gufron, b) Ali Ghufron, c) Ali Gufron al Mukhlas, d) Mukhlas, e) Muklas, f) Muchlas, g) Sofwan). Datum narození: a) 9.2.1960, b) 2.2.1960. Místo narození: okrsek Solokuro okresu Lamongan, oblast Východní Jáva, Indonésie. Státní příslušnost: indonéská. Další informace: v listopadu 2008 údajně zemřel. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 9.9.2003.“
3. „Imam **Samudra** (také znám jako a) Abdul Aziz ben Sihabudin, b) Faiz Yunshar, c) Abdul Azis, d) Kudama, e) Hendri, f) Heri, g) Fatih, h) Abu Omar. Datum narození: 14.1.1970. Místo narození: Serang, Banten, Indonésie. Další informace: v listopadu 2008 údajně zemřel. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 9.9.2003.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 418/2010**ze dne 12. května 2010****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 13. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	65,7
	TN	108,2
	TR	70,6
	ZZ	81,5
0707 00 05	EG	140,2
	MA	29,7
	MK	51,8
	TR	118,8
	ZZ	85,1
0709 90 70	TR	105,1
	ZZ	105,1
0805 10 20	EG	48,4
	IL	56,6
	MA	49,0
	TN	46,4
	TR	49,3
	US	67,7
	ZZ	52,9
0805 50 10	TR	73,7
	ZA	78,4
	ZZ	76,1
0808 10 80	AR	76,4
	BR	78,4
	CA	119,3
	CL	84,7
	CN	85,3
	CR	59,1
	MK	22,1
	NZ	119,0
	US	122,2
	UY	72,1
	ZA	86,6
	ZZ	84,1

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 419/2010**ze dne 12. května 2010,****kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. května 2010**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002, ex 1005, jiná než hybridní osivo, a ex 1007, jiná než hybridy k setí, rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

- (2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro uvedené produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

- (3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96 je cenou pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 4 uvedeného nařízení.

- (4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 16. května 2010 až do doby, kdy budou stanovena nová dovozní cla a vstoupí v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Počínaje ode dne 16. května 2010 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 16. května 2010

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
1001 90 91	PŠENICE obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 00 00	ŽIT O	24,35
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	7,49
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než osivo ⁽²⁾	7,49
1007 00 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí	24,35

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři nebo v Černém moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

30.4.2010-11.5.2010

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké jakosti ⁽³⁾	Ječmen
Burza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotace	166,36	113,15	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	137,01	127,01	107,01	77,88
Prémie – Záliv	—	14,47	—	—	—	—
Prémie – Velká jezera	31,52	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná prémie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽²⁾ Záporná prémie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽³⁾ Záporná prémie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 26,91 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 59,79 EUR/t

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 420/2010**ze dne 12. května 2010,****kterým se stanoví maximální snížení cla při dovozu kukuřice v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 677/2009**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 677/2009 ⁽²⁾ bylo zahájeno nabídkové řízení na maximální snížení cla při dovozu kukuřice pocházející ze třetích zemí do Portugalska.
- (2) V souladu s článkem 8 nařízení Komise (ES) č. 1296/2008 ze dne 18. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k celním kvótám pro dovozy kukuřice a čiroku do Španělska a pro dovozy kukuřice do Portugalska ⁽³⁾, může Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 rozhodnout o stanovení maximálního snížení dovozního cla.

K tomuto stanovení je třeba zohlednit zejména kritéria stanovená v člancích 7 a 8 nařízení (ES) č. 1296/2008.

- (3) Vybere se nabídka každého účastníka nabídkového řízení na částku, která se rovná nebo je nižší než maximální snížení dovozního cla.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 677/2009 se pro nabídky sdělené od 30. dubna do 12. května 2010 stanoví maximální snížení cla při dovozu kukuřice na 10,17 EUR/t za celkové maximální množství 33 000 t.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 13. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 28.7.2009, s. 7.⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 57.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2010/274/SZBP

ze dne 12. května 2010,

kterým se mění a prodlužuje společná akce 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. listopadu 2005 přijala Rada společnou akci 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) Dne 10. listopadu 2008 přijala Rada společnou akci 2008/862/SZBP ⁽²⁾, kterou se mění a do 24. listopadu 2009 prodlužuje platnost společná akce 2005/889/SZBP.
- (3) Dne 20. listopadu 2009 přijala Rada společnou akci 2009/854/SZBP ⁽³⁾, kterou se mění a do 24. května 2010 prodlužuje platnost společná akce 2005/889/SZBP.
- (4) EU BAM Rafah by měla být znovu prodloužena do 24. května 2011 na základě stávajícího mandátu.
- (5) Je třeba stanovit finanční referenční částku určenou na pokrytí výdajů souvisejících s EU BAM Rafah na období od 25. května 2010 do 24. května 2011,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Společná akce 2005/889/SZBP se mění takto:

- 1) V článku 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Cílem EU BAM Rafah je zajistit na hraničním přechodu Rafáh přítomnost třetí strany, a přispět tak v součinnosti s úsilím Unie v oblasti budování institucí k otevření hraničního přechodu Rafáh a k posílení důvěry mezi izraelskou vládou a palestinskou samosprávou.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 14.12.2005, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. L 306, 15.11.2008, s. 98.

⁽³⁾ Úř. věst. L 312, 27.11.2009, s. 73.

- 2) V článku 4a se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení EU BAM Rafah na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku.“

- 3) V článku 5 se odstavec 1 zrušuje a zbývající odstavce se odpovídajícím způsobem přechísľují.

- 4) V článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Na postavení personálu EU BAM Rafah, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nezbytných k úplnému provedení a řádnému fungování EU BAM Rafah, se v příslušných případech vztahuje dohoda, která bude uzavřena postupem podle článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie.“

- 5) V článku 9 se odstavce 3 a 4 nahrazují tímto:

„3. Civilní velitel operace je velitelem EU BAM Rafah na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.“

4. Civilní velitel operace podává zprávy Radě prostřednictvím vysokého představitele.“

- 6) V článku 10 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává v rámci odpovědnosti Rady politickou kontrolu a strategické řízení mise. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí za tímto účelem v souladu s článkem 38 Smlouvy. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat na návrh vysokého představitele vedoucího mise a měnit operační plán (OPLAN). Zahrnuje rovněž pravomoc přijímat následná rozhodnutí o jmenování vedoucího mise. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise, si ponechává Rada.“

7) V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Podrobná ustanovení týkající se účasti třetích států budou předmětem dohody uzavřené postupem podle článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie. Jestliže EU a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích EU pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s EU BAM Rafah ustanovení takové dohody.“

8) V článku 13 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Finanční referenční částka na pokrytí výdajů souvisejících s misí na období od 25. května 2010 do 24. května 2011 se stanoví na 1 950 000 EUR.“

9) V článku 14 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Rada a Komise, každá v rámci svých pravomocí, zajistí v souladu s čl. 21 odst. 3 Smlouvy soulad mezi prováděním této společné akce a vnější činností Unie. Rada a Komise za tímto účelem spolupracují.“

10) Článek 15 se nahrazuje tímto:

„Článek 15

Předávání utajovaných informací

1. Vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn podle potřeby a v souladu s operačními potřebami mise předávat třetím státům přidruženým k této společné akci utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do úrovně „RESTREINT UE“.

2. V případě zvláštní a neodkladné operační potřeby je vysoký představitel v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn předávat utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do úrovně „RESTREINT UE“ též místním orgánům. Ve všech ostatních případech se tyto informace a dokumenty poskytují

místním orgánům v souladu s postupy odpovídajícími úrovni jejich spolupráce s EU.

3. Vysoký představitel je oprávněn předávat třetím státům přidruženým k této společné akci a místním orgánům neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se mise, na které se vztahuje povinnost zachovávat služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).“

11) V článku 16 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pozbývá platnosti dne 24. května 2011.“

12) Článek 17 se nahrazuje tímto:

„Článek 17

Přezkum

Tato společná akce bude přezkoumána do 15. dubna 2011.“

13) V článku 18 se zrušuje třetí pododstavec.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Radu
předseda
M. Á. MORATINOS

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 10. května 2010

o správě sdružených dvoustranných úvěrů ve prospěch Řecké republiky a o změně rozhodnutí ECB/2007/7

(ECB/2010/4)

(2010/275/EU)

VÝKONNÁ RADA EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 132 této smlouvy,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“), a zejména na články 17 a 21 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 17 statutu ESCB může Evropská centrální banka (ECB) pro provádění svých operací otevírat účty úvěrovým institucím, veřejnoprávním subjektům a jiným účastníkům trhu.
- (2) Podle článku 21.1 a 21.2 statutu ESCB může ECB působit jako fiskální agent pro orgány, instituce nebo jiné subjekty Unie, ústřední vlády, regionální, místní nebo jiné veřejné orgány, jiné veřejnoprávní subjekty nebo veřejné podniky členských států.
- (3) Členské státy, jejichž měnou je euro (vyjma Řecké republiky a Spolkové republiky Německo), a KfW, která jedná ve veřejném zájmu v souladu s pokyny Spolkové republiky Německo a které Spolková republika Německo poskytuje záruku (dále jen „věřitelé“), uzavřely s Řeckou republikou (dále jen „dlužník“) a Bank of Greece, která dlužníka zastupuje, dohodu o mechanismu úvěrů (dále jen „dohoda o mechanismu úvěrů“).
- (4) Členské státy, jejichž měnou je euro, vyjma Řecké republiky, uzavřely mezi sebou dohodu mezi věřiteli (dále jen „dohoda mezi věřiteli“), kterou se správa sdružených dvoustranných úvěrů poskytnutých na základě dohody o mechanismu úvěrů svěřuje Evropské komisi.

(5) Na základě dohody mezi věřiteli členské státy, jejichž měnou je euro, vyjma Řecké republiky, zmocňují Evropskou komisi k tomu, aby organizačně zajistila sdružené dvoustranné úvěry Řecké republiky a aby je při správě těchto úvěrů zastupovala. Podle článku 3 dohody mezi věřiteli je Evropská komise oprávněna jménem věřitelů otevřít u ECB účet, který bude sloužit k provádění veškerých plateb jménem věřitelů a dlužníka v souvislosti s dohodou o mechanismu úvěrů. Dohoda mezi věřiteli obsahuje nezbytná ustanovení o vyplácení a splácení úvěrů.

(6) Je potřebné přijmout ustanovení týkající se peněžního účtu, který má být u ECB otevřen za účelem provedení dohody o mechanismu úvěrů a dohody mezi věřiteli.

(7) Podle čl. 1 odst. 2 rozhodnutí ECB/2007/7 ze dne 24. července 2007 o podmínkách TARGET2-ECB⁽¹⁾ mohou být klienty ECB jen centrální banky a evropské a mezinárodní organizace. Provedení dohody o mechanismu úvěrů a dohody mezi věřiteli vyžaduje rozšíření okruhu subjektů, které mohou být klienty ECB,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Změna rozhodnutí ECB/2007/7

Čl. 1 odst. 2 rozhodnutí ECB/2007/7 se mění takto:

„2. Klienty ECB mohou být jen centrální banky, evropské a mezinárodní organizace, a rozhodne-li tak Rada guvernérů *ad hoc*, ústřední vlády členských států Evropské unie nebo veřejnoprávní subjekty, které jsou těmito ústředními vládami ustanoveny, aby jednaly jejich jménem.“

(1) Úř. věst. L 237, 8.9.2007, s. 71.

Článek 2**Otevření účtu**

ECB v souvislosti s dohodou o mechanismu úvěrů a na žádost Evropské komise otevře účet na jméno věřitelů.

Článek 3**Přijímání plateb na účet**

ECB přijímá na účet na jméno věřitelů a provádí z tohoto účtu jen ty platby, které vyplývají z dohody o mechanismu úvěrů.

Článek 4**Přijímání pokynů**

ECB ve vztahu k účtu na jméno věřitelů přijímá pouze pokyny Evropské komise a jedná jen na jejich základě. ECB nepřijímá žádné pokyny od jednotlivých věřitelů.

Článek 5**Úročení**

ECB úročí zůstatek účtu na jméno věřitelů ve výši platné úrokové sazby vkladové facility ECB na základě metody „skutečný počet dnů/360“.

Článek 6**Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 12. května 2010.

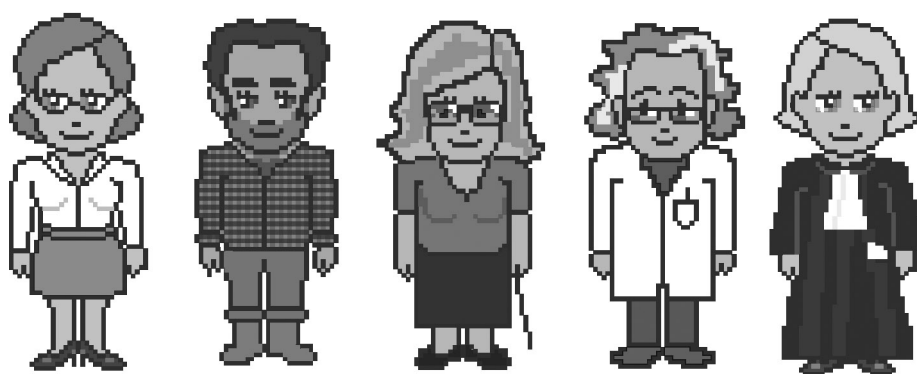
Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 10. května 2010.

Prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

EU Book shop

Všechny publikace EU,
které hledáte!



bookshop.europa.eu

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

